



Merkblatt Ehevorbereitung & Partenariat in der Schweiz

Dieses Merkblatt bezieht sich auf marokkanische Staatsangehörige sowie Staatsangehörige anderer Länder mit offiziellem Wohnsitz in Marokko, welche eine Person schweizerischer Nationalität resp. eine ausländische Person mit Wohnsitz in der Schweiz heiraten resp. ein Partenariat eingehen möchten. Alle eingereichten Dokumente müssen auf Deutsch, Französisch oder Italienisch ausgestellt resp. in die Amtssprache des betroffenen Schweizer Kantons übersetzt sein.

1. Ehevorbereitung & Partneriat

Person A: einzureichende Dokumente Per Fax (+212-537-26-80-40) oder eingescannt per E-Mail an rab.chancellerie@eda.admin.ch)	Anzahl Exemplare
Die zukünftige Braut/der zukünftige Bräutigam mit Wohnsitz in der Schweiz muss zwingend Kontakt mit seiner Wohnsitzgemeinde aufnehmen und den Prozess im Zusammenhang mit der Ehevorbereitung mit dem Zivilstandsamt nach Wahl in die Wege leiten.	
Schriftliche und unterschriebene Bestätigung betreffend der geplanten Eheschliessung inkl. Wohnadresse der Person A.	2 Fotokopien
Fotokopie des Schweizer Passes oder der Identitätskarte resp. der (gültigen) Aufenthaltsbewilligung in der Schweiz	2 Fotokopien
Person B: einzureichende Dokumente Anzahl Exemplare	Anzahl Exemplare
Nationale marokkanische Identitätskarte oder gültige marokkanische Aufenthaltsgenehmigung	Original & 1 Fotokopie
Pass (Fotokopien des Passes: Personalien Seite, Seite der Ausstellung und Verlängerung)	Original & 1 Fotokopie
Geburtsurkunde « copie intégrale d'acte de naissance » avec les mentions marginales de l'état civil (mariage, divorce, décès) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.*	Original & 1 Fotokopie
Geburtsurkunde der Mutter, nur falls der Familienname der Mutter nicht in der Geburtsurkunde aufgeführt ist (resp. Todesurkunde, falls Mutter verstorben) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.*	2 Fotokopien
Falls Antragsteller(in) ledig ist: <ul style="list-style-type: none"> Ledigkeitszertifikat in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein. * Falls Antragsteller(in) geschieden ist: <ul style="list-style-type: none"> Heiratsurkunde (die Heirat muss zwingend auf der «copie intégrale d'acte de naissance» erwähnt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein. * Scheidungsurkunde (die Scheidung muss zwingend auf der «copie Intégrale d'acte de naissance » erwähnt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein* Zertifikat, dass die Person nicht wieder geheiratet hat «certificat de non remariage» in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein* 	1 Fotokopien
Falls Antragsteller(in) verwitwet ist:	

<ul style="list-style-type: none"> • Todesurkunde der Partnerin/des Partners (der Tod muss zwingend auf der « Copie intégrale d'acte de naissance » erwähnt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein* • Heiratsurkunde (die Heirat muss zwingend auf der « copie intégrale d'acte de naissance » erwähnt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein* • Zeugnis «certificat de non remariage» in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein* 	
Wohnsitzbestätigung «certificat de résidence » in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein*	
Von der in Marokko wohnhaften Person einzureichende Unterlagen für den Visaantrag	Anzahl Exemplare
Strafregisterauszug, «Fiche anthropométrique» (bei der Polizei zu beantragen, Beglaubigung dieses Dokuments ist nicht notwendig)	1 Fotokopie
Aktuelle Passbilder, Frontaufnahme, Grösse 35 bis 40 mm	4
Fotokopien des Passes: Personalien Seite, Seite der Ausstellung und Verlängerung	2
Fotokopie der marokkanischen Identitätskarte resp. der marokkanischen Aufenthaltserlaubnis	2
Formular «Visaantrag für längerfristigen Aufenthalt (Visa D) », gut leserlich ausgefüllt, mit Datum und Unterschrift der Antragstellerin/des Antragstellers (Datum und Unterschrift darf nicht durch Drittperson angebracht werden!)	3
KOSTEN	
Eheschliessung und Partenariat in der Schweiz:	
• Marokkanische(r) Partnerin/Partner ist ledig:	3760.- MAD in bar zu bezahlen
• Marokkanische(r) Partnerin/Partner ist geschieden /verwitwet:	4472.5.MAD in bar zu bezahlen.
APOSTILLE / BEGLAUBIGUNG DER DOKUMENT	
Marokko ist dem Haager Apostille-Übereinkommen beigetreten. Dies hat zur Folge, dass alle Urkunden von der Beglaubigung befreit sind, jedoch im Gegenzug von den verantwortlichen marokkanischen Behörden mit einer Apostille zu versehen sind.	
Dokumente, welche mit der Apostille von der Präfektur oder der Provinz versehen werden können:	
<ul style="list-style-type: none"> ○ Geburtsurkunde (« copie intégrale / acte de décès ») ○ Ledigkeitszeugnis / Wohnsitzzertifikat / Zertifikat, das bestätigt, dass die Person nicht wieder geheiratet hat (falls geschieden oder verwitwet), «certificat de non remariage» 	
Dokumente, welche mit der Apostille vom Staatsanwalt des Königs oder vom Gericht der 1. Instanz versehen werden können:	
<ul style="list-style-type: none"> ○ Heiratsurkunde / Scheidungsurkunde / Urkunde, welche bestätigt, dass die Person nicht wieder geheiratet hat (falls geschieden oder verwitwet) « acte de non remariage» 	
Neben den arabischen Originalen müssen auch die Übersetzungen mit Apostille versehen werden.	
SPRACHEN	
Alle in arabischer Sprache ausgestellten Dokumente müssen vorgängig durch ein offizielles marokkanisches Übersetzungsbüro in die Amtssprache des entsprechenden Schweizer Kantons übersetzt und dann mit einer Apostille versehen werden. Sie finden die Liste der Übersetzungsbüros auf folgender Webseite: http://atajtraduction.asso.ma/indexfr.php	
INFORMATIONEN	
<ul style="list-style-type: none"> - Die in Marokko wohnhaften Antragsteller sind verpflichtet am Schalter der Vertretung vorzusprechen. Eine vorherige Terminvereinbarung ist nötig. Einen Termin erhalten die Antragsteller telefonisch +212537 26 80 30 oder per Mail an rabat@eda.admin.ch. Wir bitten Sie, uns folgende Angaben mitzuteilen: Name, Vorname, Geburtsdatum und Telefonnummer der in Marokko wohnhaften Partner. - Dokumente, welche vor mehr als sechs Monaten ausgestellt wurden, werden durch die nicht mehr akzeptiert. - Die Botschaft akzeptiert ausschliesslich vollständige Dossiers. 	
Die Botschaft und die zuständigen Schweizer Behörden behalten sich das Recht vor, bei Bedarf, zusätzliche Dokumente anzufordern.	